



# TORONTAI

Megjelenik naponta reggel. - Szerkesztőség, kiadó-  
hivatal és nyomda: Becskerek (Nagybecskerek),  
Sepp Kraft (Zápolya) ucca 3. szám. - Telefon 21.

CSÜTÖRTÖK, 1944 JANUÁR 6  
73. évfolyam 4. szám

Előfizetésben:  
Évente . . . . . 840 félévire . . . . . 420  
negyedévre . . . . . 210 havonta . . . . . 70

## Az írói lelkiismeretről

A Bánságban élő magyar írók össze-  
jövételt hirdettek. A százhuszezernyi  
bánáti magyar gondolkodó és író em-  
bere ad egymásnak találkozót Nagy-  
becskereken, hogy megbeszélje a tenni-  
valókat, hogy számot adjon eddigi  
munkásságáról és hogy együttesen je-  
lölje ki azt az utat, amelyen a bánásgi  
magyar tollforgatóknak haladnia kell.

Ezen az összejövetelen tisztázni kell  
az író szerepét, a bánásgi magyar író  
szerepét! Ezen az összejövetelen dön-  
teni kell irodalmunk jövője felett! Van-e  
élet- és létjogosultsága a bánásgi ma-  
gyar irodalomnak, vagy az egész iro-  
dalmi mozgalmunk vérszegény, beteg-  
lelkületű мүkedvelők halvány és pe-  
nézszínű erőlködése! Revízió alá kell  
venni íróink munkásságát és maga-  
tartását. Nincs szükségünk dilettánsok,  
akarnokok és léhűtők seregére! Érvé-  
nyesüljön a bánásgi magyar irodalom-  
ban Szirmai Károly szigorú és kérlel-  
hetetlen mértéke. Akinek az írás nem  
életcélja, az nézzen más foglalkozási  
ág után, ahol könnyebben érvényesül  
a kóró és a gaz.

Nincs szükségünk öncélú irodalomra!  
A bánásgi magyar íróra komoly és  
súlyos feladatok várnak. Itt az íróra  
nem csupán az összefoglaló és a fi-  
gyelő szerepe vár, hanem a kezdemé-  
nyezője is. Az író irányt és feladatot  
szab maga elé. Mit kell tennie szü-  
kebb hazája és annak magyarsága ér-  
dekében? Mit kell tenni a szellemi és  
a gyakorlati vezetőknek a magyar nép  
érdekében?

Aki bánásgi magyar írónak vallja  
magát, az legyen minden ízében és  
porcikájában az. Legyen ember, legyen  
író és legyen magyar!

Legyen ember, hogy ne lehessen  
soha embertelen és egyoldalú! Legyen  
író, hogy írásba, szavakba tudja fog-  
lalni gondolatait és olyan író legyen,  
hogy írásának ritmusából véve lükte-  
tését érezzük! Legyen magyar, hogy  
a magyarság problémáját és életét  
írja és énekelje meg és írja meg hi-  
bátlan magyarsággal! De éppen azért,  
mert bánásgi magyar író, kísérfje éber  
figyelemmel az itteni magyarság éle-  
tét, vizsgálja ki a hibákat, mutasson  
rá azokra könyörtelenül és keresse az  
orvoslást. Legyen hideg, tárgyilagos  
és józan, mint a boncolgató orvos,  
hangja legyen súlyos, komor és mesz-  
szehalló, mint a lélekharangé!

Ne féljen kimondani az igazságot!  
A saját portánkon mi vagyunk az urak,  
népcsoportunk életéért és jövőjéért  
egyedül mi vagyunk a felelősek! Nincs  
földi hatalom, amelynek joga lenne  
elhallgattatni az írói lelkiismeret sza-  
vát!

A bánásgi magyar író ne eléged-  
jék meg a külsőségek csillogtatásával!  
Ne elégedjék meg azzal a megtévesztő  
és hibás magatartással, hogy nekünk  
csak kifelé és a csonkaország ma-  
gyarsága felé kell kimutatnunk mun-  
kánk felnagyított eredményeit. Nekünk  
új magyar életet kell teremtenünk itt  
— a Bánságban — az adott körül-

ményekhez megfelelően! Építsük fel  
azt porból, sárból, vályuból, de az le-  
gyen a mi, saját erejünkől felépítve!

A három táj még kisebbségi sor-  
ban élő magyarsága ébredszik már.  
Szlovákiában és Dél-Erdélyben már  
felgyultak az őrtüzek.

Már virraszt a magyar lélek!

Ott már eljutott az író a tennivalók  
felismeréséig és már alkot a magyar  
szellem! Már ébredszik az írói lelki-  
ismeret és az érces magyar férfihang  
belekiáltott az éjszakába!

## Az Atlanti óceánban 10 nap alatt 21 rombolót vesztett az angolszász hajóhad

A Führer főhadiszállásáról jelen-  
tik.

A véderő főparancsnoksága közli.

A keleti arcvonal déli részén egé-  
szen Kievig, eltekintve néhány ne-  
lyenkénti harctevékenységtől, a  
nap aránylagos csendben telt el.

Zsitomir harctérségében a szov-  
jet csapatok tovább is nagy erő-  
kkel támadtak. A német védelmen  
lendületes ellentámadása során a  
bolsevisták súlyos veszteséget  
szenvedtek. Nagyszámu szovjet  
páncélos elpusztult.

A német csapatok Vitebszknél  
elhárították a bolsevisták újabb  
támadásait. A város északnyugati  
részén a német vadászok az ellen-  
ségnek nagy tulsullyal és páncélo-  
sok támogatásával indított ellen-  
támadásai dacára, továbbra előre  
törtek.

Neveltől északnyugatra a német

Csak főlének borul még a kimélet-  
len és átkozott sötétség. Csak itt ver-  
gődik a lélek és a lelkiismeret bénán  
és nyomorultán, korlátok közé zárva,  
amelyet nem idegenek, hanem magya-  
rok erőszakoltak rá!

Elég volt a kufárok és a farizeusok  
hadából! Az írói lelkiismeret hangja  
megszólt és nem hajlandó többé  
megalkudni sorsával!

Mert van lélek és van lelkiismeret!

Szóljon hát meg! Legyen irányi  
tőja és utmutatója a magyar életnek,  
legyen kiáltás az éjszakába, legyen  
vigasz és erő százhuszezernyi magyar  
számára! (b. sz. gy.)

csapatok elhárították a bolsevis-  
ták támadásait.

A délolaszországi arcvonalról  
nem érkeztek jelentések lényege-  
sebb eseményekről.

A Földközi tenger övezetben és  
a megszállt nyugati területek fö-  
lött a német repülők légi harcok-  
ban és a légvédelmi tüzéség le-  
lőttek 16 angolszász repülőgépet.  
Egy német vadászrepülőgépnek  
nyoma veszett.

Néhány ellenséges repülő elmu-  
t éjjel berepült Németország nyu-  
gati területe fölé.

Német buvárhajók az Atlanti  
óceánban az ellenséges biztonsági  
hajókiséretek ellen vezetett és foly-  
tatott támadások során újból el-  
süllyesztettek 6 ellenséges rombo-  
lóját. Az angolszász hadiflotta  
az utóbbi 10 nap alatt elvesztett  
21 rombolót, amelyeket német ten-  
geralattjárók süllyesztettek el.

## Mi igaz?!..

Ankara, jan. 5

Az ankarai angol katonai attasé  
a sajtónak adott nyilatkozatában  
közölte, hogy az angol kormány  
minden híresztelés ellenére nem  
ismerte el a Titó kormányt, de tá-  
mogatja, mint minden olyan ala-  
kulatot, amely a németek ellen  
harcol. Nem igaz — mondotta to-

Lefujt newyorki utazás

Stockholm, jan. 5.

A szövetségesek politikai szövevé-  
nyi során eddig csak Benest sike-  
rült Sztalinékkal összeboronálni, de  
Nikolajcsik a lengyel kérdésben egyre  
merevebb álláspontot foglal el, ami  
Lengyelországnak a lengyel-szovjet-  
unióba való bevonását késlelteti és

vábbá az attasé — hogy angol  
részről támadás indult Mihajlovics  
ellen.

Fentiekkel összefüggésben érde-  
kes és nagy feltűnést keltő az a  
hir is: II. Péter király repülő-  
gépen utra indult, hogy a volt Ju-  
goszlávia, esetleg Szerbia terüle-  
tén találkozzék Mihajlovics tábor-  
nokkal.

hátráltatja is. Tervbe vették tehát,  
hogy Nikolajcsikot Washingtonba hiv-  
ják, hogy ott megpuhítsák, térdrekény-  
szerítsék. Beavatott politikai körökben  
az utazást elhatározott ténynek tudták.  
Legújabb hír szerint, Nikolajcsik uta-  
zását bizonytalan időre elhalasztotta,  
ami rendkívüli kellemetlen hatást vál-  
tott ki angol és amerikai politikai  
körökben.

A Pester Lloyd ünnepel

Budapest, jan. 5.

A német nyelven megjelenő magyar  
lap a „Pester Lloyd“ 1944 január  
1 én ünnepelte megjelenésének 90.  
évfordulóját. A lap nagy példányszám-  
ban és naponként kétszer jelenik meg.  
Szerkesztői, munkatársai neves német  
és magyar közírók és politikusok. Az  
ünnepi számba a vezércikket Ghyeczy  
külgyminiszter írja, amelyben a „Pester  
Lloyd“ évtizedeken át kifejtett nemzeti  
munkáját méltatta. A lap gazdasági  
rovatának vezetőhelyén pedig Bornem-  
isza Géza iparügyi miniszter a magyar  
gazdasági élet kérdéseiről irt kimerítő  
tanulmányt.

Köszönet a munkásoknak

Berlin, jan. 5.

Fritz Sauckel a munkabeállítás fő-  
megbizottja, újév napján, a Führer  
nevében, felhívást intézett a Németor-  
szágban élő külföldi munkásokhoz és  
egyben elismerését fejezte ki teljesít-  
ményükért.

A főmegbizott felhívásában — többek  
között — megállapította, hogy a  
Nagynémetország üzemeiben dolgozo  
munkások és munkásnők, az elmúlt  
években kifejtett tevékenységükkel tel-  
jes elismerést érdemelték ki maguk-  
nak és azzal a munkateljesítményükkel,  
sokban hozzájárultak ahhoz, hogy sa-  
ját népüket, hazájukat, családjukat és  
saját életüket megóvják a plutokrácia  
és bolsevizmus veszedelmétől.

Új amerikai elnökjelölt

Genf, jan. 5.

Az USA-ban népszerű Mac Arthur  
tábornok elnökké jelölésére megindult  
az agitáció. Pártja, bár erről még nem  
is tárgyalt a tábornokkal, az előzetes  
választásra őt jelölte ki az elnöki ti-  
ztségre, tekintet nélkül arra, elfogadja-e  
jelölését, vagy sem. Mac Arthurról  
olyan politikust akarnak az elnöki  
székbe ültetni, aki nem függ a judeo-  
bolsevista-plutokrata szabaddömves  
érdekszövetségtől.

Terrortámadások áldozatainak  
megsegítése

Zágráb, jan. 5.

Zágrábból jelentik, hogy az angol-  
szászok bombatámadásainak szarajevói  
áldozatai megsegítésére és kártalaní-  
tására a horvát állam 5 millió és  
Zágráb város 1 millió kunát fordított.  
Szarajevó város népjóléti és segély-  
nyújtási osztálya eddig 285 családot  
részeseit kártérítésben, 4,185.000  
kunával,

Katonai attasé áthelyezése

Budapest, jan. 5.

Horthy Miklós kormányzó a hon-  
védelmi miniszter előterjesztésére  
Rákoczy László vezérkari ezredest, a  
Rómában akkreditált katonai és légügyi  
attasét ottani tisztségétől fölmentette  
és Bernbe nevezte ki Magyarország  
katonai- és légügyi attaséává.

## Néhány szó az értelmiség kérdéseiről

Lehet, hogy ezen írásom olvasásakor lesznek olyanok, akik azzal fognak vádolni, hogy olyasmire is hozzászólók, amit kevésbé ismernek és talán úgy járok, mint az a görög varga, aki Apelles képén, a cipőnél feljebb is talált kifogásolni valót, mire Apelles bosszusan rákiáltott: „De sutor ultra crepidam“! Ne feljebb varga a kaptafánál. Pedig e cikk írásánál nem az a szándék vezérel, hogy kifogások vagy hibák után kutatva jelentéktelen dolgoknak érdemtelen fontosságot tulajdonítsak, avagy csekélységek felnagyításával zajos lármát csapjak. Csupán a kérdés jóakaratu tárgyalásával, magam szerény ismereteimnek hangjait kívánom hallatni.

Azt senki kétségbe vonni nem fogja, hogy az értelmiséghez tartozó, tanult és vezetésre hivatottak száma Bánátban, népcsoportunk mindenvonalu fejlődése ellenére, egyre inkább csökken. E kérdésről lapunk hasábjain napnap után borulató cikkekben értekeznek vezető férfaink. Statisztikák, mint pusztulás előhírnökei, apadó számsorokban figyelmeztetnek a közelgő vészre. Bár a látzat ellene szól, túlzott aggodalomra nincs okunk. Hiszen tudjuk, hogy nem minden sötét felhőt kísérnek vészes zivatarok és nincs mit panaszkodnunk, ha arra gondolunk, hogy a felhők mögött, bármily sűrű is, változatlanul égő nap ragyog.

Néhány év előtt, mikor minden igaz magyar teljes szellemi erejével és áldozatkészségével hozzájárult iskoláink megnyitásához egyúttal az értelmiség utánpótlásának fontos kérdéséről is gondoskodott. Középiskolánk ma már alapos tudás és nemzeti öntudat fejlesztésével elérte maga elé tűzött célját, s e tudat elüzi egünk-ről a gomolygó felhőket s csak addig tart a homály, míg a nap sugarai áttörnek a szétszéledő felhőfoszlányokat. Szomorúságot csupán az okoz, hogy nagyon sokan vannak, akik nem tudják gyermekeik számára az iskoláztatás költségeit előteremteni. Így sok magyar ifju előtt becsukódnak az értelmiségnek nevezett, tudományok büvkörén át, szellemi magasabbrendűség elnyeréséhez vezető kapuk. Sok érték megy így veszendőbe, mert ki mondaná a sárbatonort aranyról, hogy nem csillogna fényes paloták díszes ékei közt?

Valamit tenni kell azokért is, akik a korán megkezdett, létért való küzdelem tusájában elvesznek az értelmiség számára. Azokért, akik elhagyatva nem is gondolnak fejlődésre. Azokat akarom felrészni mély álmaikból, akik nem is érzik szükségesnek a továbbhaladást. Akik szabad idejükben kávéházak asztalainál merengenek az élet szépségeiről, de megremeg kezükben a ceruza egy osztási művelet elvégzésénél.

E nehéz években, kicsiny körében mindenki egy kis tanítói munkát is kell végezzen. Fel kell ébreszteni, minden ember lelke mélyén szunnyadó tudásvágyát. Szoktassuk hozzá embertársainkat a tanuláshoz és hasznos könyvek olvasásához. Nyiljanak továbbképző tanfolyamok és legye-

## Ismerkedtek a honvédek...

Nagybecskerek, jan. 5.

A magyar honvédválogatott kedden délután 2 órakor érkezett autóbusszal Nagybecskerekre. A város magyarsága már a kora reggeli órákban türelmetlenül várakozott a nagynevű vendégekre. Szinte percenként jelentette egy-egy olvasónk, hogy a város valamelyik részén látni vélte a honvédek autóját. Végre meg is megérkeztek...

Délután a BMKSz nagybecskereki fiókjának ifjusági alosztálya teát adott a honvédek tiszteletére. Vitéz Áronffy Janky Béla százados, a leventék országos parancsnoka vezetésével teljes számban jelentek meg egy a kísérők, mint a játékosok. A kísérők soraiban volt Keresztényi József, zászlós a leventék főtitkára. Szabó Pál őrmester edző. Dr. Rimóczy József, hadnagy haditudosító, a Filmiroda képviselője és városunk szülötte, a nagy nevű hírlapíró Mattanovich Béla a Nemzeti Sport főszerkesztője.

Vitéz Áronffy Janky Béla százados megleghangú beszédben köszönte meg a kedves és hangulatos fogadtatást. Stagenschmidt Jenő a BMKSz nagybecskereki fiókjának ügyvezető elnöke köszöntötte a fiók nevében a honvédeket. Végül Oláh Lajos körzetvezető, az ifjusági alosztály elnöke lendületes beszédben üdvözölte az ifjuság vendégeit. A honvédek hamarosan el-

### A bányási magyar egyetemi és főiskolai hallgatók műsoros-estje a Városi Színházban

Becsckerek, jan. 5.

A sok aggasztó jelenség közé végre ismét egy reményekre jogosító jel vegyült. A bányási magyarság jobb sorsáért küzdő értelmiségiek nyugodtabban tekinthetnek a jövő elé. Nemsokára utánpótlást, erősítést kapnak. Fiatal, lelkes, tettekre és bátor gárdát. Ez a gárda ma még az egyetem és főiskolák előadásait hallgatja, de rövidesen bucsút intenek az Alma mater-nek és az új honfoglalók soraiba lépnek.

A magyar kulturát szolgáló munkásságukról már vasárnap kaptunk egy csokornyit izeltt. Egy műsoros est keretében léptek a becsckereki közönség elé. Most utólag elárulhatjuk, hogy kissé aggódva vártuk ezt a föllépést, ám kellemesen csalódtunk.

Már a bevezető beszéd eloszlatta félelmünket. Stefkovics András állatorvosianhallgató határozott hangú hitvallása meggyőzött bennünket, hogy az anyaországban tanuló egyetemi és főiskolai ifjuságunk tud és akar a halhatatlan nemzeti eszményekért harcolni. Később pedig, ahogy peregték a számok, úgy erősödött bennük az a tudat, hogy ezek a fiúk és lányok megállják a helyüket művészetben, előadásban és az irodalomban.

De mondjunk csak el mindent sorjában.

Nagy Ernő ezuttal jó szavalónak,

nek látogatottak! Ne sajnáljunk egy kis fáradságot, amivel közös ügyünket szolgáljuk. Vannak emberek, akiknek kezdetben utmutatásra van szükségük, mintahogy ismeretlen vidéken egyikünk sem járhat magányos az eltévedés veszélye nélkül.

Az önképzés szép, léleknevelítő magasztos munkálkodás és ha utai nem is tövistől mentesek, az a tény, hogy saját erőnkől, pro-

helyezkedtek az izlésesen terített fehér asztalok körül, ahol körülfozták őket a csillogó szemű szebbnél szebb diáklányok. Annak ellenére, hogy a vendéglátás során nem fogyasztottak alkoholt, a lehető legrövidebb időn belül emelkedett hangulatban folyt a vidám eszmecsere. A Honvédői és a fiatal lelkes diáklányok észre sem vették milyen hamar telt el az idő. A kedvesen eltöltött ismerkedés után, a vendégek a Centrál szállodába mentek, ahol megvacsoráztak. Vacsora után a bánáti egyetemi hallgatók színházi előadását meutek megnézni a vendégek. A színházterembe lépő honvédeket lelkes és hatalmas tapsvihár fogadta. A válogatott csapat tagjai az első sorokat foglalták el, míg a vezetők a diszpáholyból nézték végig az előadást.

A BMKSz részéről a honvédek fogadásán részt vett Daniel Pál, a BMKSz elnökének állandó helyettese, Ambrózy Károly központi igazgató, Demkó István a Központi Hitelszövetkezet igazgatója, Oláh Lajos körzetvezető, Stagenschmidt Jenő a BMKSz helyi fiókjának ügyvezető elnöke és még sokan mások.

Nagybecskerek magyarjai szeretettel vették körül a vendégeket és mindenki elkövetett mindent, hogy a honvédek kellemes emlékekkel távozzanak városunkból.

Tuschnek Ottilia és Faragó Aranka pedig kellemes hangú énekesnek bizonyult. A zene hármas, amelyben Marjánovich János zongorán, Nacs Ferenc hegedűn és Wégling Jenő csellón játszott, már szép művészi teljesítményt jelentett. Faragó Aranka hatásosan szavalta Kozsólányi „Koporsó” és Takács Márton „Szülővárosom” című versét. Itt mellékesen megjegyezzük, hogy Takács Márton becsckereki költőnkől még sok szép verset várhatunk. Nem kevésbé volt élvezetes a Marjánovich János által zongorán kísért Wégling Jenő gondonka szólója.

Mindezek után az est meglepetése mégis Becskereki Szabó György most készülő első regénye három részletének felolvasása volt. A regény címe „Hazátlanul,” s nemcsak az író kitűnő fölolvadásában bizonyult erőteljes műnek, hanem maga a stílus egyéni, zamatos íze, a lélektani fölépítés és a mondanivaló frissessége is annyira megkapó, hogy biztos sikerre számíthat.

Zenei szempontból Pálkö Ferenc zeneművészeti főiskolai hallgató teljesítménye volt az est fénypontja. Játsozta Monti: Csárdás és Hubay: Húlámzó Balaton című szerzeményét. Örömmel állapítottuk meg, hogy utolsó fellépése óta szépen fejlődött.

Ha eddig őszintén dicsértünk, most nyíltan meg kell mondanunk azt is, hogy az egyfelvonásos bohózzal kapcsolatosan kifogásolni valónk van. Legelőször nem helyeselhetjük, hogy egy ilyen színvonalasnak szánt műsoros estre nem készültek komolyabb darab-

teció és az arany sulyának, mérlegbe dobása nélkül haladunk célunk felé, kárpótolni fogja fáradalmainkat. És így mindenki számára megnyílik az út az értelmiség felé. Az önképzés is fejleszthet kiváló egyéniségeket, miként nem csak a kertész gondosan ápolt kertjében, hanem zöldelő rétek csendes magányában is teremnek illatos virágok.

Lukó András.

bal. Ha senki mástól, de tőlük elvárjuk, hogy úttörők legyenek. Másodszor pedig a rendezés és a játék mutatkozott filmszerűnek. Szabó György és Nagy Ernő kivételével egyik szereplő sem felelt meg a színpadi követelményeknek. Ez már a rendező hibája. Mindazonáltal a darab tetszett a közönségnek. Hisz Till Mária, Sárk Maca, Filkovich Katica és Stefkovics András tudásuk javát vitték a játékba. A bohózatot Stefkovics András rendezte.

A műsoros estet Faragó Aranka és Stefkovics András Emánuel Arzen által belanitott palotás tánca zárta be, csattanó tetszésre találva.

A bomondó szerepében Becskereki Szabó György csillogtatta kedves, megnyerő szellemességét.

Hogy mindez oly szép sikerért ért el, Becskereki Szabó György, Stefkovics Endre és Totán Péter rendezők érdeme.

Mo t pedig még egy dolgot szeretnénk kiemelni (ezt első helyen kellett volna megtennünk). Az előadásnak az ad Bányási vonatkozásban is nagy jelentőséget, hogy egyetemi és főiskolai hallgatóink ezzel egy sorsformáló akciót kezdeményeztek. Az előadás tiszta bevételét szegénysorsu és tehetős diákjaink tanulmányi segélyezésére kívánják fordítani.

Ez a kezdeményezés a legjobb helyről indult meg és megérdemli a legmesszemenőbb támogatást. (—om)

### Smuts jeremiádjai

Genf, jan. 5.

Smuts, amikor angliai útjáról visszatért Délafrikába, a sajtónak adott nyilatkozatában jóformán csak arról beszélt, milyen keserves volt az útja Angliába és vissza hazájába. Legtöbb ember — mondotta Smuts — azt hiszi, nekem örömet angliai tartózkodásomban. Minden jó hívőnek, kívánom, óvja meg a Gondviselés, hogy Angliába keljen utaznia, de még attól a veszedelemtől is, hogy ott kelljen élnie.

### Montgomery Londonban érkezett

Stockholm, jan. 5.

Montgomery a Délolaszországban operáló amerikai hadsereg tábornoka Londonba érkezett. A tábornok, eddig meg nem erősített hír szerint, az úgynevezett és fölláttani tervezett „inváziós” hadsereg egyik részének parancsnokául jelölték ki, tekintettel arra, hogy a partraszállási hadműveletekben már résztvett és azokban bizonyos gyakorlatra és tapasztalatokra tett szert. Sikerei ugyan nem egetverők, de hátha az új arcvonalon több lesz a szerencséje, gondolják az angol és amerikai hadvezetők.

**E'ado** 12 HP Sendling  
**DIESEL-MOTOR**  
daráló vagy kisebb villanytelep hajtására  
Pavlovics Zsiva, Masarykova 22. sz.

**Kifutófiú**  
12—14 éves korig  
**keresek azonnalra**  
Deutscher Volkskeller:  
1409 **Anton Simon**

**Kelmefestő** 1377  
**és vegytisztító**  
üzlettemmel átköltöttem  
a saját házamba.  
**SZENESSY LÁSZLÓ, Pantsova,**  
A. M. Guttenbrunn (Cara Lazara) u. 17.

# HIREK

## Honvédválogatott — Hajrá 12:2 (5:2)

Nagybecskerek, jan. 5.

Kedden délután olyan sport attrakciója volt Nagybecskereknek, mint még soha és egyhamar nem is lesz. A honvédválogatott gyönyörködtette a majdnem tizezerfőnyi közönséget játékkal.

A mérkőzés előtt Benkovich Andor, a Hajrá elnöke néhány keresetlen szóval üdvözölte a vendégeket, majd vitéz Áronfy Janky Béla százados a leventék országos parancsnoka válaszolt és adta át a honvédek emlékszálját.

Helyszüke miatt mai számunkban nem térhetünk ki a mérkőzés részletes ismeretére, ezért csak nagy vonásokban foglaljuk össze.

Az első percekben a Hajra elfogodottan játszott, de hamarosan magára talált és szép változatos játék folyt a pályán. A Hajrá védelme az első félidőben szép teljesítményt nyújtott. A vendég Kovács kapu, azon-

ban súlyos hibát követett el és három gólért hibás. Kovácsot az ötödik gól után Csikós váltotta fel. A betegségéből nemrég felépült Hajrá kapus a maga részéről mindent elkövetett, hogy hálóját megvédje. A honvédek szemképrázató játéka azonban a Hajrá valamennyi játékosának önfeláldozó játéka ellenére is fölényes győzelmet hozott.

Impozáns volt a honvédek átgondolt és célratoró játéka. Különösen Deák eredményessége ragadtatta el a közönséget, aki nyolc gólt rugott.

Játékosaink ezen a mérkőzésen nagyon sokat tanultak. Eddig az volt a hiba, hogy a Hajrának környezetünkben nincs ellenfele. Egy válogatott csapat azonban még is soknak bizonyult. A honvédek nagy játéktudása és a Hajrá önfeláldozása olyan mérkőzést hozott a nagybecskereki közönség számára, ami sokáig emlékeztetes marad.

Vastag játékvezető jól vezette a mérkőzést.

Kokszt és brikett kiosztás. A polgármesteri hivatal értesíti a város közönségét, hogy a fa- és szénjegy 7. számú szelvényére kiosztásra kerül kokszt és brikett. Az igénylők, annál a fakereskedőnél, ahol nyilvántartásba vették, a 7. számú szelvény alapján 100 kiló koksztot, vagy 200 kg brikettet kaphatnak. A koksztot mingyárt, a brikettet kb két hét múlva osztják ki a fakereskedők.

Összeírás. A polgármesteri hivatal 24285. számú rendeletével felhívja az 1926. évben született ifjakat, következő napokon jelentkezzenek a polgármesteri hivatal 15. számú szobájában összeírás céljából. És pedig hétfőn, január 10-én, kedden január 11-én és szerdán január 12-én a szerb, csütörtökön január 13-án szombaton, január 15-én a magyar, román, szlovák és a többi nemzetiségűek (a cigányok kivételével).

Keramit javítása. A Hitler-tértől a vasúti átjáróig vezető kocsitűst keramitkövezet javíttatja a város technikai osztálya. A törött keramitköveket részben kiszedik, és megfordítják másrészt a meglazultak hézagait tömítéssel megszilárdítják, hogy a kocsiforgalom zökkenéseit megszüntessék.

Anyakönyvi hírek. A becskereki állami anyakönyvi hivatalnál következő bejegyzések történtek: Születések: Eleven István és Oláh Róza fiú, Grandica Milován és Cveics Mária leány, Szücs Lajos és Székér Verona leány, Faragó László és Koncz Anna fiú, Turinszki Zsiva és Loncsár Milka fiú, Mathiasz Pál és Kria Erzsébet leány, Csorba András és Jenő Ilona leány, Deszpotov Sztvetisláv és Turinszki Milica fiú, Erdei József és Csuka Etel leány, Nikolajev Arzen és Karpenko Jelena leány, Leitermann Béla és Annau Magda leány, Molitor Miklós és Potye Borbála leány, Mirkov Andjelko és Milovanov Biszerka leány, Szloboda Viktoria leány.

Házasságok: Vukov Szlavkó és Szlankamenac Kovinka, Hutkai Gábor és Kószó Mária, Kaljinin Péter és Petritz Irma, Vukov Lázár és Gera Piroška, Filjanov Matej és Batanszki Zlatinka, Szőlőssy Péter és Lukics Mária, Turinszki Nikola és Csursin Andjelka, Stankulov Pál és Győri Katalin.

Halálozás: Mojics Mirosláv 27 hónapos, Borin Péter 58 éves, Kaip Ferenc 42 éves, Brancovszky János 3 hetes, Feketics Ferenc 27 éves, Barta Zsófia 81 éves.

### Teljesítsd magyar kötelességedet!

Emeld fel szövetkezeti fizetési részleted a DMKS nagybecskereki Szövetkezetében (Temesvári utca 15. sz. alatt).

**TÜBBEKNEK:** Levelezéseiknél, kérdésesteveiknél kérjük, írják ki mindig teljes nevüket és címüket. Névtelen levelekre nem válaszolhatunk. Pénzbeküldéseknél kérjük, írják meg mindig a csekk vagy postautalvány hátsó részén, hogy az összeget milyen célra küldik be. Ha csak előfizetési díjat küldenek be, nem kell írni semmit, csak akkor, ha most küldenek be először előfizetési díjat.

Vasárnap	Jan. 31 nap
2	Kat. B. Jéz. sz. neve Prot. Ábel
Hétfő	Kat. Genovéva Prot. Alpár
Kedd	Kat. Tífusz Prot. Leona
Szerda	Kat. Teleszfor Prot. Simon
Csütörtök	Kat. Viskereszt Prot. Viskereszt
Péntek	Kat. Lucian vt. Prot. Attila
Szombat	Kat. Szörény † Prot. Szörény

**Időjárás:** Enyhe csapadékos. Január 1-én a nap kel 7:32 és nyugszik 16:03, január 8-án 7:31 kel és 16:10 órákor nyugszik. Hét perccel hosszabbak a nappalok. — **Holdvilágosítások:** Első negyed 2-án 21 óra 4 perccor. Holdtölte 10-én 11 óra 9 perccor. Utolsó negyed 18-án 16 óra 32 perccor. Újhold 25-én 16 óra 24 perccor. Teljes napfogyatkozás 25-én. Nálunk nem látható.

**Ma a Salvator (Schwarz) gyógyszerész Goringgasse (Fő ucca) tarti éjjeli szolgálatot.**

Délben fél egytől 2 óráig csak az ügyeletes gyógyszerész van nyitva, a többi ezen idő alatt bezár.

**A munkásbiztosító ügyeletes orvos a Becskerek (Nagybecskerek) egész területére szombat este 6 órától, hétfő reggel 6 óráig dr. Leicher Mihály lakik Thökölly ucca 10. szám alatt.**

Ady Endre, a presbiter. Bottyán János, egy fiatal református újságíró, a csucsa református egyházközség irattárában érdekes följegyzéseket talált Ady Endre presbiteri működéséről. A költő 1916-tól 1918-ig viselte Csucsán ezt a tisztséget. 1916 október 12-én még mint egyszerű egyháztagság volt faluja református eklézsiájának közgyűlésén, — mint az ott megtalált jegyzőkönyv mondja. 1917 március 18-án választották meg presbiterre s mindjárt fel is eskedtek egyháztanácsosnak. Esküvétele után Ady Endre bejelentette, hogy apósa, Boncza Miklós emlékére ötszázkoronás alapítványt tesz, amelyből a csucsa templom jókarbantartásáról kell gondoskodni. Ennek az egyházközségi gyűlésnek az egyik jegyzőkönyvhitelesítője is Ady volt, 1938 március 7-én, az újabb egyházi közgyűlés „hálás köszönettel” iktatta jegyzőkönyvébe „Ady Endre és neje, Boncza Bertuka unő, ötszázkoronás alapítványát és „a közgyűlés örömmel veszi tudomásul azt is, hogy az összeget az egyházközség hatszázalékos hadikölcsönbe fektette be.” Itt azután megszakad a már akkor nagy beteg költő presbiteri működését ismertető jegyzőkönyvek sora.

### ERŐSÍTSD SZÖVETKEZETI MOZGALMAINKAT

Támogasd a szövetkezeti eszmét, hogy ki tudja képezni a fiatal magyar kereskedőnket.

## A bánáti kerület költségvetése

Nagybecskerek, jan. 5.

A pénzügyminisztérium 71716. sz. határozatával jóváhagyta a bánáti ke-

rület 1944. évi költségvetését. A költségvetésben a következő főbb tételeket találjuk:

### KIADÁSOK:

Általános osztály	— — — — —	9,065.020	dinár
Gazdasági osztály	— — — — —	1,947.291	"
Mezőgazdasági osztály	— — — — —	7,082.840	"
Közügyügyi osztály	— — — — —	2,424.100	"
Technikai osztály	— — — — —	29,734.570	"
Szociálpolitikai és közegészségügyi osztály	— — — — —	44,220.715	"
Pénzügyi osztály	— — — — —	8,082.428	"
Kereskedelem, ipar és gyáripari osztály	— — — — —	3,184.522	"
Költségvetési tartalék	— — — — —	10,258.604	"
<b>Összes kiadás</b>	<b>— — — — —</b>	<b>116,000.000</b>	<b>dinár</b>

### BEVÉTELEK:

<b>I. Közvetlen bevételek:</b>			
Fekvéségekből	— — — — —	150.000	
Kerületi intézmények utján	— — — — —	15,292.496	15,442.494 dinár
<b>II. Közvetett bevételek:</b>			
Kerületi fogyasztási adók	— — — — —	4,000.000	
Kerületi illetékek	— — — — —	12,150.000	16,150.000 "
<b>III. Különböző bevételek:</b>			
Előre nem látott bevételek	— — — — —	500.000	
Be nem szedett követelések	— — — — —	2,975.804	3,475.804 "
<b>IV. Átengedett bevételek:</b>			
Részesedés a forgalmi adókból	— — — — —	5,061.200	
Részesedés a közös kerületi fogyasztási illeték alapján	— — — — —	3,870.100	
Az állami fogyasztási adók kerületi járuléka	— — — — —	500.400	
A kerület kórházainak eltarthatásáért állami hozzájárulás	— — — — —	6,500.000	
Kerületi 30%-os pótdadó	— — — — —	60,000.000	
Egészségügyi 5%-os pótdadó	— — — — —	5,000.000	80,931.700 "
<b>Összes bevételek</b>	<b>— — — — —</b>	<b>116,000.000</b>	<b>dinár</b>

Ezenkívül jóváhagyta a pénzügyminisztérium a bánáti kerületi előjárásnak különböző alapjaira vonatkozó háztartási költségvetéseit. És pedig:

Kerületi erdészeti alap 1,125.000 kiadással és 3,247.947 dinár bevétellel. Kerületi állatorvosi alap 958.000 dinár kiadással és bevétellel. Kerületi halászi alap 652.840 dinár kiadással és bevétellel. Kerületi utépítési és karbantartási alap 25,000.000 dinár kiadással és bevétellel. Kerületi

utalap 2,000.000 dinár kiadással és bevétellel. Bánáti kerületi hivatalos lap alap 600.000 dinár kiadással és bevétellel. Kerületi vadászalap 174.000 dinár kiadással és bevétellel. A verseci kőbánya alap 63,267.680 dinár kiadással és bevétellel. Batram szállítási és motor vállalat alap 17,545.780 dinár kiadással és bevétellel. Batram kocsialományának följújtására 1,095.000 dinár kiadással és bevétellel. Kerületi állattenyésztési alap 2,500.000 dinár kiadással és bevétellel.

## Gyimesi vadvirág

1381

A BMKSz nagybecskereki fiók III. külkerületi ifjusági alosztálya 1944. évi január 8-án, és 9-én este 7 órai kezdettel a KELEMEN-féle vendéglő nagytermében közkívánatra megismétli a

### »Gyimesi vadvirág«-ot

Népszínmű 3 felv. Jegyek elővételben a BMKSz becskereki fiókjában kaphatók

# Üzenetek az anyaországba

**Előfizetés az anyaországban** heti egy példányra: negyedévre 4 P, félévre 8 P, egész évre 16 P. Az előfizetési összeg a következő címre küldendő: **Mara Jenő, a „Torontál” budapesti képviselője Budapest, II., Fő-utca 8. sz. II. em.** Postacsekszámlánk száma 54593. Az anyaországi olvasóink csak a budapesti kirendeltségnél fizethetnek elő a Torontálra.

**Kopunovics Kálmán, Cservenka.** Üzenetet köszönjük, mi is egészségesek vagyunk. Szeretettel csókolunk: Venczel-család.

**Árpás Antal, Török Zsuzsanna, Bács-péterre.** Üzeneteket megkaptam. Egészséges vagyok. Régi helyemen vagyok. Helyzetemen változatlan. Otthont keilene alapítanom. Hazamenésre nincs mód. Láb-mértékem 39, 23, 24, 33. Továbbra is gondoskodjanak. Halápi Mária.

**Tatity Pál, Ujvidék, Frank Rózsi, Óbecse.** Boldog újévet kívánunk. Tata, Mama, Péter és Ágnes.

**Dr. Gaucsov Péter, Nagylég.** Amit kértél, keresem. Jól vagyunk. Mindenki egészséges. Boldog újévet. Csókolunk Apád, Anyád.

**Csernyi Istvánékat Ujvidéken** keresi Schweitzer Miklósné Becskerekéről. Aggódok, adjanak az Uj Nép-ben életjelt magukról.

**Vitéz Erdei Józsefnek, Békés.** Már tival mi van? Egészségesek vagytok? Az Uj Nép-ben üzenjétek. Csókolunk Nándi, Tilda.

**„Páripás”, Matthesz-család.** Boldog újévet kívánunk, gondolatban együtt ünnepelek. Sok csók, Kucsera-család és Anyátok, nagyó.

**Neogrady I. Károly, Városlőd.** Mindannyian jól vagyunk, miattunk ne aggódjatok. Boldog újévet kívánunk és csókolunk Tata, Laci és Bözsi családjára.

**Cseh Béla, Nagyvárad.** Mindannyian egészségesek vagyunk. Üdvözlő Cseh-család Ürményházáról. Üzenj az Uj Nép-ben.

**Szuchy Árpád, Pestszenterzsébet.** Mindkettőtöknek sok jót és egészséget kívánunk, jól vagyunk. Csókol Mama, Mari, Rudi.

**Farkasnének, Battonyára.** Juliskám, megkaptam, kimondhatatlanul megörültem. Szeretettel csókolok mindenkit, Piroskátok.

**Haska Pál, Szenttamás.** Kedves szüleim, boldog újévet kívánunk mindannyiuknak. Haska-család.

**Montalon Lajos, Szabadka.** Mindent megértettünk, megnyugodtunk. Jelentkeztek havonként. Mi jól vagyunk. Mindenkit csókolunk. Rélics Radivojné.

**Fehér Matild, Zenta.** Édes leányom, úgy örül, üzenetünknek, mint mi örültünk, amikor üzeneteket megkaptuk. — Csókol Fehér-család.

**Meissler Józsefnek, Ujvidék.** Vasárnap vagy hétfőn Beograd—müncheni gyorsal átutazom. Várjál az állomáson. Csókol Feri, Mama, Anyu, Babci

**Pénzes Géza családjának, Óbecsére.** Nagymama tisztelteti, egészséges. Üdvözlők Testvérei.

**Péter András, Kiskundorozsma.** Kérjük, keresse Becskes Istvánt és hollétéről adjon hírt az Uj Nép útján. A futball-ügygel mi van? Becskes István és Péter József.

**Románéknak, Orosházára, Rác Mártnak, Szegedre.** Szerencsésen megérkezünk, semmi baj Várady.

**Gyarmati József, Ujvidék.** Kedves Testvér, hogy vagytok? Mi mindannyian egészségesek vagyunk, amit nektek is kívánunk Üzenj az „Uj Nép”-ben. Anyám nyugtalan miattatok. Pali.

**Molnár testvérek, Ujvidék.** Türelmetes vagyunk Babi férjhez megy újévkor volt az eljegyzése. Mindannyiokat csókol Szüleitek és Babi.

**Ábrahám Katica, Ujvidék.** Üzeneteket olvastuk, mi jól vagyunk. Tiszteljük Juliskát is. Sokszor csókol Szüleitek és Testvéreitek. Pontos címet kérünk az Uj Nép útján. Ábrahám-család.

**Gombár Rezső, Ujvidék.** Egészségesek vagyunk. Ujság még nincs. Csókolunk Vater, Anyuka, Gyula és Rózsi.

Hirdessen a Torontál-ban

## A Duce fogságának és kiszabadításának regényes története

A Palazzo Veneziától a Gran Sassoig

IRTA: LUIGI R. NERVETTO

44

Német repülők a hadihajók ellen

A római német katonai parancsnokság a santa maddalenai hírek felvétele után nyomban intézkedett: minden oldalról német felderítő repülők indultak a Tirreni-tenger felé, hogy olasz hadihajót, esetleg olasz hadihajókat keressenek. Elsősorban természetesen a Monte Blembo érdekelte a felderítőket, miután feltételezhető volt, hogy a cirkáló vette fedélzetére a Ducet.

A felderítők felosztották egymás között a Tirreni-tenger térségét és azt minden irányból átkutatták. Délelőtt tizenegy óra tájban érkezett meg a pilóták jelentése Rómába: a Tirreni-tengeren délkeleti irányban teljes gőzzel haladt a Monte Blembo, feltehetőleg Nápoly kikötője felé. A cirkáló a Pontini-szigetekhez közeledik. Két német felderítő gép a cirkáló fölött körözött, jelentették, hogy üzemanyagjuk fogytán van, soká nem tudják követni a hadihajót. Utasítást kérnek.

Rómából rádióon újabb felderítőrajt küldtek a Pontini-szigetek felé. A felderítőket már négy zuhanóbombázó is követte, vadászkisérrel.

Monte Blembo a Pontini-szigetek legnagyobbika, Ponza szigete előtt járt, amikor az újabb légi-rajok elérték. Nyomban jelentették Rómában, hogy a cirkáló fölött vannak, a Monte Blembo változatlan irányban halad. Azonnal megkapták a parancsot.

— Feltartóztatni! Mindenáron! A négy zuhanóbombázó a hajó fölé került. Rádiókészüleik leadták a felhívást:

— Cirkáló, megállj!

Válaszképpen működésbe léptek a Monte Blembo légvédelmi ágyui. A gránátok egész tüzfűgönyt vontak a hajó fölé, amely talán még fokozott gyorsasággal haladt tovább Ponza szigetének partjai előtt.

A Monte Blembo féldalra dőlve halad Ponza szigete felé

A német bombavetőök egyszerre

csaptak le a hajóra. Az egyiket gránát érte, az a tengerbe zuhant, másik kettő elsiklott a hajó felett és ledobta bombáit, amelyek közvetlenül a hajó mellett robbantak, sűrű, fekete füstfelhőket borítva az egész páncélos hajótestre. Ugyanakkor a negyedik zuhanóbombázó valósággal rávetette magát a Monte Blemborra. Két nagy ürmérőtű bomba robbant, az egyik a hajó iaráján, a másik az oldalalon. Hatalmas tűz és füstfelhő csapott fel, a tenger valósággal örvényelt a robbanásoktól. A Monte Blembo megállt, azután oldalra billent, a fedélzetén szörnyű zűrzavar támadt, száz és száz tengerész rohant fejvesztetten fel és alá.

A három zuhanóbombázó rádiókészüléket nyomban továbbította a jelentést:

— Telitalálat! A Monte Blembo süllyed. További parancsot kérünk!

A parancs ez volt: megfigyelni, mi történik. A repülőgépek a cirkáló fölött maradtak, nagy köröket irtak le a magasban.

A Monte Blembon néhány perc alatt helyreállt a rend. A tengerészek elfoglalták helyüket a gépek és fegyverek mellett, a gép újból dübörögni kezdett, a hajó lassan és nehézkesen bár, de újból mozogni kezdett. Féloldalt dőlve, kinos lassúsággal közeledett Ponza szigetéhez. Végre csikorgás, recsegés, ropogás hallatszott, a páncélos hajótest megremegett. A Monte Blembo zátonyra került, közvetlenül a sziget előtt!

A legénység egy része csónakba szállt és kivezett a szigetre, a nagyobbik rész a megfeneklett hajón maradt. A német repülők nem tudták megállapítani a magasból, hogy mi történt a Duceval, partra vitték-e, vagy a hajón tartják. Egy megfigyelőgép ottmaradt a hajó fölött, a többiek visszatértek kiindulási pontjukra. Újabb részletes jelentéseket küldtek Rómába, ezekre azonban már nem volt szüksége; a német hirszerző központban már sokkal többet tudtak az eseményekről és a helyzetről, mint ők, akik akkor tértek vissza a színhelyéről.

(Folytatjuk).

## Rádióműsor

Budapest I. állandó hétköznapi műsorszámai

6.00 „Üzen az otthon”. A Vöröskereszt bajtárs rádió szolgálat. — 6.25 Ébresztő. Torna. — 6.45 Reggeli zene. — 7.00 Hírek. Közlemények. — 8.00 Hírek német, román, szlovák ruszin és szerb nyelven. — 8.35 Délelőtti muzsika. — 10.00 Hírek. — 11.10 Nemzetközi vízjelző szolgálat. — 12.00 Fohász. Himnusz. — 12.40 Hírek. — 1.30 Honvédeknek üzennek. A Vöröskereszt bajtársi rádiószolgálat. — 2.30 Hírek. Műsori mertetés. — 4.45 Időjelzés Hírek. — 6.50 Hírek. — 9.40 Hírek. — 11.45 Hírek.

CSÜTÖRTÖK, JANUÁR 6.

Budapest I.

8.00 Szózat. Reggeli zene. — 8.45 Hírek. — 9.00 Egyházi ének és szentbeszéd a főutcai Szent Flórián görögkatolikus magyar plébániatemplomból. — 10.00 Egyházi ének és szentbeszéd a ferencrendi plébániatemplomból. — 11.15 Evangélikus istentisztelet a Deákterti templomból. — 12.00 A Székesfevárosi Zene ar. — 2.00 Művészjemezek. — 3.00 Háborus nehézségek leküzdése a tehenek takarmányozásában. — 3.25 Magyar nóták. — 4.10 Műveltek iskolája. — 4.30 Szalonzenekari muzsika. — 4.55 Hírek. — 5.00 Olasz film-muzsika. — 5.30 Az Operaház előadásának ismertetése. — 5.35 Az Operaház előadásának közvetítése. — Az I. felv. után Hírek. — A II. felv. után Korondi taplósok. Gáspár Gyula előadása. — 9.00 Mindenből egy keveset. — 9.40 Hírek. — 10.40 Táncczene. — 11.45 Hírek.

PÉNTEK, JANUÁR 7.

Budapest I.

9.30 Ruszin hallgatóinknak. — 11.25 Fayl Erzsébet énekel. „Madárdalok”. — 11.00 „Akkik életünkért harcoltak”. — 12.10 Melles Béla zenekar. — 2.00 Szórákzóató zene. — 3.05 Magyar Revu Táncczenekar. — 3.30 Hadsznterek földrajzi szemmel. Cholnoky Jenő dr. egyetemi tanár előadása Kináról. — 4.20 Ruszin karácsony. — 5.00 Kis történetek kis dalokban. Héjjas Ilona és Némery András érekel, kíséri Malcsiner Béla tánczene-együttese. — 5.40 Bizet: Az ariesi leány, szvit. (Berlini Filharmonikusok). — 6.00 Német hallgatóinknak. — 6.20 „Magyar ének — magyar lélek”. Ádám Jenő Zene-művészeti Főiskola tanárának népdalfő-órája. — 7.00 A Filharmoniai Társaság hangversenyének közvetítése az Operaházból. — 7.40 Műteremsarok A közvetítést vezeti Budinszky Sándor. — 9.10 Csanády Sándor verseiből ad elő — 9.20 Tabányi Mihály táncegyüttese játszik. — 10.40 Magyar nóták. — 11.15 I. Táncoló-billentyűk. II. Gécy Barnabás zenekarának musorából.

## Rádióhírszolgálat

Magyar hírek

7.15 Dunai német adók 325.4 m. (Brünn) — 8.00 Olasz rádió 41, 25 rövid h. — 5.34 Pozsonyi rádió 760 méteren. — 6.00 Olasz rádió 41, 25 rövid h. — 8.15 től 9-ig Beszámoló hírek, Dunai német adók 325.6 m. (Brünn). — 10.30 Olasz rádió 47, 55 és középhullám 221, 263 méteren.

Komplett 1416

## hálószoba-berendezés

2 matraccal eladó. Megtekinthető: Pálincás asztalosnál, Becskereken Princ Andrija 2, (a nagytrafik mellett)

## Ujságkihordót és rikkancsokat keres a

„TORONTÁL”

Sepp Kraft (Zápolya) utca 3. szám

A szerkesztésért és kiadásért felel

Üzvegy dr. Mara Jenőné Uri (Herren) ucca 7.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Becskerek (Nagybecskerek) Sepp Kraft (Zápolya) ucca 3.

„THALIA” kozmetikai intézet Göring Gasse (Fő ucca) 17. Stagelschmidt-ház. Zsíros, pattanásos, száraz, ráncos arckezelések. Hormon, Vitamin krémek. Hajszálok, szemölcsök végleges eltávolítása Diathermiával. Tanítvány felvételik

## Fűszerüzletberendezést felszereléssel megvételre keres

a DMKSz Beszerzési és Fogyasztási Szövetkezete k. f. Nagyikinda. 1380